

Titre	<b>Nasr Eddin Hodja un drôle d'idiot</b>				
<b>Descriptif physique de l'ouvrage</b>					
Auteur	MAUNOURY Jean Louis (Raconté par)				
Illustrateur	GALERON Henri				
Editeur	Motus				
Collection					
Nombre de pages	80				
ISBN	2-907354-42-6				
Forme littéraire	Conte				
Ton littéraire	Humour				
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u>  Nasr Eddin Hodja est un personnage du folklore traditionnel du Moyen-Orient, que l'on retrouve de l'Afrique du Nord jusqu'à la Chine, en passant par l'Égypte, la Syrie, la Turquie. Son nom peut changer : les Afghans et les Iraniens l'appellent Mollah Nasr Eddin, les Turcs, Nasr Eddin Hodja, on trouvera aussi Ch'ha, Goha, Djeha, Srulek, ou encore Effendi... Il est parfois prêtre, rabbin ou mollah, mais les histoires sont semblables.</p> <p>Ce recueil comprend une sélection d'histoires courtes ; toutes donnent en première impression un sentiment d'absurdité, d'ineptie. Mais l'accumulation des situations problématiques dans lesquelles agit Nasr Eddin Hodja interroge le lecteur : comment un personnage ordinaire aurait-il agi ? Comment fait Nasr Eddin Hodja pour se sortir toujours d'affaire ? C'est qu'il enfreint les règles de la logique (la vente du cheval : il se demande comment il va pouvoir vendre la moitié d'un cheval puisqu'il vient de casser son prix de moitié !). Il bouscule la raison, la religion, renverse l'ordre établi, fait l'idiot bien plus qu'il ne l'est.</p> <p>C'est donc un autre usage du langage que les jeunes lecteurs vont découvrir à travers ce personnage hors du commun, une autre posture de lecture, plus ouverte, acceptant une déstabilisation provisoire, les fausses pistes, la surprise. On pourra compléter cette expérience par la lecture du recueil <i>Sagesses et malices de Nasreddine le fou qui était sage</i> (Albin Michel). Puis, les élèves pourront collecter les diverses formes de « sagesse », les différents « sages » qu'ils auront pu rencontrer dans leurs lectures, sous la forme d'anthologies.</p> <p>On représente généralement Nasr Eddin Hodja à califourchon sur son âne ; Henri Galeron n'a pas fait ce choix, il a plutôt illustré les situations — « les poissons », « le verre de thé », « la prévoyance d'Allah » —, en cultivant leur côté surréaliste. Ces images demandent à être interprétées, elles susciteront échanges et commentaires dans la classe.</p>				
<b>Axes de travail possibles</b>					
En lecture	*	En écriture		A l'oral	*
<b>Dispositifs pédagogiques possibles</b>					
<p>Un seul ouvrage suffit pour l'ensemble des séances.</p> <p><b>1<sup>ère</sup> séance :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Découverte de la première de couverture : la confrontation du titre et de l'illustration permet d'émettre des hypothèses sur le ton et sur l'origine des récits.</li> <li>- La lecture par le maître de l'avant propos permet de vérifier les hypothèses et de définir la forme « conte » bien ancrée dans l'oralité.</li> <li>- Donner à découvrir silencieusement des contes regroupés en fonction des éléments déclencheurs du comique. Un premier groupement peut être constitué autour de « l'arroseur arrosé » avec les textes suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un élève trop intelligent (page 61)</li> <li>- Le pari (page 38)</li> <li>- Les ânes et les bœufs (page 68)</li> <li>- Les pouvoirs de Nasr Eddin (page 64)</li> <li>- Qui est invité ? (page 48)</li> <li>- Le verre de thé (page 50)</li> <li>- La science est dans le turban (page 40)</li> </ul> </li> </ul> <p>Demander aux élèves de lire les textes (un texte attribué à un groupe de deux ou trois élèves), puis de préparer leur mise en voix.</p> <p>La réflexion collective portera sur l'élément déclencheur du comique.</p> <p>En ateliers de lecture, on proposera aux élèves la découverte de textes qui utilisent les mêmes procédés comme : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le renard et la cigogne – La Fontaine</li> <li>- Des extraits du roman de Renart</li> </ul> </p>					

- Des passages de fantastique Maître Renard de Roald Dalh

### 2<sup>ème</sup> séance :

Un deuxième groupement peut être travaillé sur le même schéma ; il s'agit du comique lié à un appui sur une logique du premier degré :

- Le grand nettoyage (page 54)
- Dénombrement (page 24)
- Pourquoi vend-on son âne ? (page 70)
- Quelle chance (page 34)
- La vente du cheval (page 36)
- Commerce en tout genre (page 22)
- Le commerçant prudent (page 10)
- Calcul mental (page 57)
- La réponse d'Allah (page 60)

### Autres séances :

Proposer des textes à découvrir et à associer deux à deux en fonction du comique utilisé :

#### **Détournement de logique qui désoriente les autres personnages :**

L'appétit d'une mouche

Vocation précoce

#### **Moquerie :**

La lettre

Les poissons

#### **Absurdité :**

Question de respect

Prévoyance d'Allah

#### **Echappatoire comme solution :**

Langue arabe

Un supplice dangereux

#### **Naïveté :**

Il faut se méfier des ânes

Un âne récidiviste

#### **Combine, système D :**

Comment reconnaître ce qui est à soi ?

Comment faire la fête sans être invité ?

### Dernière séance :

Faire choisir parmi les textes dialogués ceux que les élèves voudront interpréter, théâtraliser.

### Ateliers de lecture :

Utiliser un dictionnaire des proverbes, sélectionner ceux qui pourront être rapprochés des textes découverts lors des séances de littérature.

### Mise en réseaux possibles

#### Avec d'autres ouvrages de la liste

Procédés similaires de comique	Histoires pressées - Bernard Friot - Milan Debout sur un pied - Jaffé Nina - l'école des loisirs L'ours Barnabé - Réponse à tout - Coudray - Mango (B.D.)
Contes de sagesse	Le poil de la moustache du tigre - Muriel Bloch - Albin Michel La montagne aux trois questions - Béatrice Tanaka - Albin Michel
Ruse	Kalila et Dimna - Ibn al Muqaffa - Ipoméé Albin Michel Les fables d'Esopé - Dragon d'Or

#### Avec d'autres ouvrages hors liste

même univers	Fables de La Fontaine
Le fou sage :	Sagesses et malices de Nasr edine le fou qui était sage - Albin Michel Djofa le simple - Feraud - Hachette Sanji, le voleur d'odeurs - Tzannes - Milan Till l'espiègle - Zwerger - Duculot La bévue des anges - Prose - Circonflexe

	Tsila et autres contes déraisonnables de Chelm – Bloch – Syros
Ruse	Le roman de Renart – P. Coran – Casterman Les fables d’Esopé et de Jean de la Fontaine - Dragon d’or
Sagesse :	Le cercle des menteurs – Carrière – Plon Proverbes du monde entier – Le Seuil
Du même auteur	
Du même illustrateur	
Mots clés	Sagesse – humour - ruse
<b>Boîte à outils complémentaires pour l’enseignant</b>	
Sur l’auteur	
Sur l’illustrateur	
Sur des détails du livre	
Sur des détails des illustrations	
Références d’articles parus	
Liens avec des sites parus	<a href="http://www.ac-reims.fr/datice.ecole.ia08/defi_lecture/pistes/nasr.htm">http://www.ac-reims.fr/datice.ecole.ia08/defi_lecture/pistes/nasr.htm</a>
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental "littérature de jeunesse" Vaucluse